

حسين الهنداوي في جلسة أمام جمهور معرض الكتاب:

إن لم تكن الانتخابات عادلة ونزيهة فلا معنى لها



مشيرا الى "وجود نظم انتخابية واسعة جدا في العالم، لكن الفترة الزمنية للانتخابات القادمة قصيرة

التنظيم، قد ينفذ المتظاهرين وكل القوى المدنية، الحل هو تحويل الاحتجاج الى مقاعد والوصول الى مجلس النواب، وهذا الامر معقد في الواقع وليس بالسهل، وضرورة الوعي وتنظيم الصفوف مهم جدا". ويبارد ياسر السالم بالسؤال، "الحكومة اقترحت بعض التعديلات، هل لديكم فكرة عن بعضها؟".

ويجب الهنداوي، "هنالك قوى قدمت مقترحات لتعديل القانون، إضافة الى رئاسة الجمهورية بالتنسيق مع الحكومة قدمت ايضا بعض التعديلات"، مؤكدا ان "هنالك بعض تعديلات بسيطة سيحدث لان الوقت لا يسمح بتغييرات كبيرة".

أشار الهنداوي الى انه يرى ان النظام الامثل لكل العراق هو الدائرة الواحدة، والعراق اعتمد على نظام "سانت ليغو" بطريقة مشوهة، لأنه نظام ارادته الطبقة السياسية للهيمنة والاستمرار في مناصبها، إضافة الى ان القانون الحالي تم التصويت عليه واستكمل بعد 10 أشهر، هذا النظام الجديد طرح لتحديد الكوتا النسائية وتمثيلها داخل البرلمان، النظام الحالي مرتبك وغير عادل وفي بعض الأحيان غير ممكن التنفيذ وهو أفضل الشرور إن أمكن القول".

واستمر الهنداوي، "هذا النظام قد ينفذ الجميع لكن يحتاج الى

ان "تظاهرات تشريين طالبات بإجراء انتخابات نزيهة وشفافة، بدعم المرجعية الدينية في النجف وبعض القوى السياسية بشكل او باخر"، مبينا انه "تم تحديد موعد الانتخابات المبكرة من قبل رئيس مجلس الوزراء مصطفى الكاظمي في السادس من حزيران العام المقبل، والتي تمثل الانتخابات القادمة المخرج الرئيسي من الفشل السياسي بعد 2003".

وسأل السالم بالقول، "لكن المحتجين اعترضوا على قانون الانتخابات الجديد كونه لم يلب رغباتهم، برأيك هل تمرير القانون جاء بعدم قدرة الجهاز التنفيذي ام رغبة من القوى السياسية؟".

بغداد / سيف مهدي
عدسة / محمود رؤوف

تناولت الجلسات الثقافية والنقاشية المصاحبة لفعاليات معرض العراق الدولي للكتاب ملف الانتخابات المقبلة، والتي كانت جلسة لوعي الجمهور بقانون الانتخابات الحالي، بإدارة الصحفي ياسر السالم وضيفه حسين الهنداوي مستشار رئيس الوزراء لشؤون الانتخابات. السالم بدأ الجلسة بسؤال حول احتمالية تعديل قانون الانتخابات الحالي على الرغم من تشريعه حديثا، أجاب الهنداوي بالقول،

جدا، لا سيما وان الحكومة اخذت موعد الانتخابات وسطيا، ورئيس الوزراء يصير على ان تكون الانتخابات في الموعد المحدد نزيهة ووطنية". ويسأل السالم، "هل سيحل مجلس النواب نفسه؟"، ويجيب الهنداوي بأن "المادة 64 من الدستور تؤكد على قضيتين الأولى حل البرلمان لنفسه عن طريق طلب ثلثه حل المجلس، والطريقة الثانية طلب رئيس الوزراء من رئيس الجمهورية حل البرلمان"، مضيفا ان "اي كتلة تخشى رفض طلب حل المجلس ومواجهة الجمهور الشعبي الكبير، لكن في الواقع لا توجد قوى سياسية تذهب باتجاه حل البرلمان وخسارة مكتسباتها الحالية".



عرض عفوي وسط جمهور المعرض.. (عدسة: محمود رؤوف)



العراق
معرض العراق
الدولي للكتاب

للإعلام والثقافة والفنون
Media Culture & Arts

معرض العراق الدولي للكتاب

متاح اليوم الأخير
السبت 2020/12/19

عرض من مبادرة برج بابل لحماية التراث - بايسكات،
لاعلان عن تمام المعرض

11:00 | عرض فيلم ومناقشة رواية (الطليل الصفيح)
تأليف غونتر غراس / اخراج شولندروف
ضيوف الجلسة: ا. علاء المرعشي
ادارة الجلسة: د. نصير جبار

12:00 | الاحتفاء بالشاعر محمد مهدي الجواهري
ضيوف الجلسة: د. فاضل ناصر
ادارة الجلسة: ا. رفعت عبد الرزاق

1:00 | جلسة "ماذا يمكن ان يقدم الدين
الاسنان اليوم"
ضيوف الجلسة: ا. غالب الشايد
ا. عبد الجبار الرفاعي
د. راد جبار

حفل الختام
6:00 | اثنائي تراثية عراقية
الفرقة المركزية في وزارة الثقافة

6:45 | تقديم جائزة المحدث التقديرية والاحتفاء
بالشخصيات الثقافية
1. ياسين طه طه
2. لطيفة الدليمي
3. سلوة زكي
4. عبد الله جبه
5. صلاح بيزان
الشيخ محمد الخشالي صاحب مقهى الشايد

7:00 | عرض تاريخي للآلية العراقية
الآلة العراقية للآلية

8:00 | المحدث تحفي بالشباب
1. الامون رسول
2. النصار الميرالي
3. خلدون الصب

8:15 | شكر دور النشر المشاركة في المعرض
شكر الجهات الراعية والداعمة والمساندة
شكر إلى المتطوعين الشباب

8:30 | الختام

قاعة القيمة
قاعة الVIP

مدیر مکتب رئیس الجمهورية يزور معرض العراق الدولي للكتاب

والأدب ما زالت بخير الى الان". وأشاد حمة سعيد بالاقبال الواسع من الزوار الذي رآه خلال زيارته للمعرض، شاكرا (المدى)، وأمساً بمساهمتها في تنظيم معارض مشابهة في أغلب محافظات العراق، "لأن العراق بلد الحضارة والثقافة والأدب".

حمة سعيد في حديثه ل(المدى)، ان "هذه الزيارة الثانية لي الى المعرض منذ افتتاحه في التاسع من الشهر الحالي". وأضاف "تجولت قليلاً في قاعات المعرض جميعها، وابهجتني حقيقة التنظيم الكبير للمعرض بقرن القاعات، ليوحى لنا ان الثقافة

بغداد / يقين عقيل

مازالت الشخصيات المختلفة تزور معرض العراق للكتاب مع فتح ابوابه منذ ساعات الصباح الاولى وحتى العاشرة مساء. وقال مدير مكتب رئيس الجمهورية نزار



ناشرون: إزدهار الترجمة بحاجة لدعم حكومي

بغداد / علي رياض
عدسة / محمود رؤوف

الحركة محصورة ضمن نشاطات فردية لدور النشر والمترجمين. ويرى الشاعر الشاب مبین خشانى في حديث مع (المدى)، أن "حضور الكتاب المترجم في

معرض العراق الدولي للكتاب كان جيداً على مستوى الكم ومتفاوتاً في النوع باختلاف دور النشر". ويضيف مبین أن "ازدهار حركة الترجمة بحاجة لعمل مؤسساتي

ضمن سلال ترجمية رصينة". ويشير الشاعر وممثل الاتحاد العام للأدباء والكتاب في معرض بغداد الدولي للكتاب عمر السراي إلى الحضور الجيد للعناوين المترجمة في المعرض، بالقول "حضور الكتب الأكاديمية والعلمية والدراسات فاق حضور الترجمة في المجالات الإبداعية بسبب الإقبال الكبير لطلبة العلم والباحثين على هذه النوعية من الكتب".

ويدعو السراي خلال حديث مع (المدى)، وزارة التعليم العالي والجامعات الى "اعتماد قسم في كليات آداب اللغة العربية لدراسة النص المترجم، بوصفه جنساً أدبياً عربياً لما في ذلك من دور كبير في خدمة حركة الترجمة العراقية". فيما يتفق مع رؤية خشانى حول الحاجة إلى مراكز ومؤسسات ترجمة سيما المدعومة من قبل الدولة.



تتفق جملة واسعة من النخب الثقافية والأكاديمية في العراق والعالم حول أهمية الترجمة كرافد حيوي لتطور الثقافة في أي بلد، لما يورده من فكر وإبداع وعلوم مكتوبة بلغات أخرى، ما يتيح تنوعاً بخيارات القراءة في اقتنائهم للكتب، وتنمية ذائقتهم النقدية، فضلاً عن فتح أبواب واسعة للطلبة والأكاديميين توسع من آفاقهم البحثية، وتحافظ على حداثة المصدر العلمي في بناء إسهاماتهم البحثية والدراسية. وشهدت حركة الترجمة في العراق، في الأعوام القليلة الماضية ازدهاراً تدريجياً، اقتصرن بإزدهار سوق الكتاب، وزيادة أعداد دور النشر، تزامناً مع ازدهار نسبة القراءة من المجتمع. ورغم ذلك لا تزال هذه

العراق
معرض العراق
الدولي للكتاب

للإعلام والثقافة والفنون
Media Culture & Arts

معرض البصرة الدولي للكتاب

Basra International Book Fair

من 24 شباط ولغاية 6 آذار 2021

جمعية الناشرين
والكتبيين في العراق

الهنداوي يوقع "الفلسفة البابلية" في دار المدى

□ المدى / محمد الجسني
□ عدسة / محمود رؤوف

في دار المدى

□ بغداد / عامر مؤيد
□ عدسة / محمود رؤوف

وقع الكاتب حسين النداوي مطبوعه الجديد "الفلسفة البابلية" الصادر عن دار المدى في جناحها المتواجد في معرض العراق للكتاب. وقال النداوي في تصريحه (للمدى)، ان "الكتاب الذي يتحدث عن الفلسفة البابلية هو الاول من نوعه لانه لا يتحدث عن الاساطير او الآيان وغيرها". وأضاف ان "هذا الكتاب يتحدث عن الفلسفة البابلية الاصلية، وهي بالاصل كانت مرجعا للفلسفة الاغريقية أيضا، فليست هناك أية معجزة في الفلسفة".

النداوي يطرش من خلاله سؤالاً: هل عرف العراقيون القدماء "الفلسفة"؟ وأين وما هي فلسفاتهم؟ ثم كيف نفهم شبه اجماع مؤرخي الفلسفة على الإقرار بـ معجزة اغريقية" في ولادة الفلسفة، واعتبار كل ذلك الفكر الشرقي والضحك والعبري الضص الذي سبقها مجرد "بناء تخيلي" لا أكثر؛ ويؤكد المؤلف كذلك: لقد قامنا البحث الى الاستنتاج الواثق بان مصطلح "فيلو سوفيا" في اللغة الاغريقية ذاته، اي "حب الحكمة"، بابلي الاصل شكلاً ومضموناً. ويضيف ان هذا الكتاب يسعى الى تقديم اجابات على اسئلة قديمة حول الفكر الفلسفي الذي سميها "البابلي".

مذكرات مدام بوفاري " في أمسية

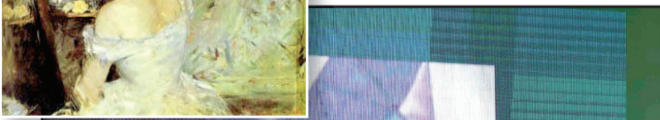
بمعرض الكتاب

□ أمسية السيتما بمعرض العراق الدولي للكتاب، غوستاف فلوبير، وفيلم "أسباب القلب" للمخرج

□ بغداد / يقين عقيل
□ عدسة / محمود رؤوف

دور البطولة للنجمة السينمائية "ميا فانكيوفسكا" التي تقمصت دور إيما". رواية "مدام بوفاري" ناقشناها من مرة إلى عمل سينمائي، في بداية حديثه إلى أن مشكلة رينيه مدام بوفاري أول مرة وبنيوي فيلم "اسباب القلب" المقدس" تم أنتجت الرواية تصويره بالايضس والأسود، مركز المخرج ريشتاين على شخصية واحدة فقط وهي "إيما" واحسوي الفيلم على مزاج قاتم وسليبي ضد بيتر الإحباط والياس لدى المشاهدين تلك ان ريشتاين الذي تقمصت على يد لويس بونويل. يزال مخلصا لعمالم لا تنسى لا باطنانية وبالاراحة. يقول مدير الجلسة البارحة إن "الفيلم لم يعالج الرواية بشكل شامل وكبير، إلا ان ريشتاين كما هو معروف عنه يحول الخصوص الروائية القريبة لخليتها الفكرية ويقدمها بصيغة جاذبية تبدو بسيطة جداً لؤلؤه الأولى".

وقدمت المخرجة الفرنسية صوفي بارت "مدام بوفاري" نسخة سينمائية جديدة للرواية والذي صدر عام 2015، وأسند



يقبل الوائع بالطريقة التي كان يراها في عينيه، لافتاً إلى أنه يجب الاعتراف أن هذه الرواية هي أشبه بالسريرة الذاتية".

وشدّد عدنان على وجوب الإشارة إلى أسلوب فلوبير، فكان أسلوبه يتسم بروح الدعاية وقد ارتفع بالنثر إلى مستوى الشعر وهذا هو سر أهمية مدام بوفاري. فيما تم التركيز على إيما فقط لأنها شخصية تطويع على محاولات درامية كثيرة تم انتحرت كثير الروائي عن طريق الزنيخ من خلال تناولها سم الفرغان، حيث تتحور الرواية على محور السأم والملل والذي الذي ينتاب الإنسان الذي يعيش في مكان صغير ومحدود جداً..

فريق "أنا عراقي أنا أقرأ" يناقشون مشروعهم في معرض العراق للكتاب

□ بغداد / يقين عقيل
□ عدسة / محمود رؤوف

وفي بداية الجلسة تحدث رئيس المنظمة عامر مؤيد قائلاً "لقرنا ان تكون الاطلاقة قرب شهرياء وشهرياء، سعنا العديد من دور النشر، وايضا اتحد الانباء الذي كان من الساهبين في الموسم الأول، وفرنا ما يقارب 6000.5000 كتاب، اما في الموسم الاخير فقد وفرنا 25 ألف كتاب، أنا

وأنشر الى ان "العامل مستمر من أجل

إشادات عالية بتنظيم (إ.ق) حضور لافت لأهل الفن

□ اماتز معرض العراق الدولي للكتاب بنسخته الحالية بالحضور الجماهيري والتخويي العالي، وسجل الشائون بعناوتينهم المختلفة تواجدا لافتا اجمعا فيه على أن مؤسسة المدى للإعلام والثقافة والشؤون فاقت التوقعات في إقامة هذا المحفل الثقافي الكبير ودعوا إلى أن تتبنى هذه المؤسسة تنظيمه سنويا. الشاعر مجاهد أبو الهيل قال (للمدى)، "اعتقد ان النسخة الحالية للمعرض تحديا كبيرا ضد كورونا، وهو كسر لتقيد التخلف والترجع، والمدى قبلت التحدي وأثبتت ان بغداد تكتب وتطبع وتقرأ عبر دور النشر العراقية".

□ بغداد / ديار عمار
□ عدسة / محمود رؤوف

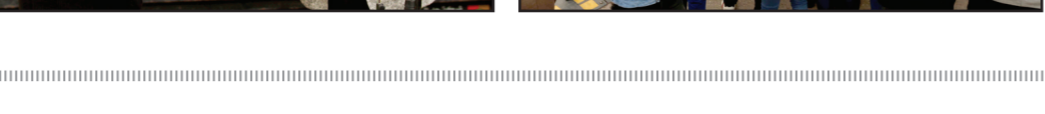
وأضاف أبو الهيل، ان "التحدي هو مشاركة عربية ودولية واسعة، لم أتوقع هذا الحضور الواسع في زمن الجائحة، وكيف تحسن نفسك".

الكاتب الناقد الدكتور عبد الكريم الزهري أفاد، "انهرت بالمعرض بصرحة، في السابق كل المعارض كانت عبارة عن قاعة مشتركة لكل عريات خاصة لنقل المحافين وتوزيع خمسة شاشات مجانا للندى". ونوه الى ان المساهمة للندى 292مسة خضول ناشرين مختلفين، ساهم بانجاح المعرض من مديرية الاقامة، وبعد المنفس الوجدك لكافة طقات المجتمع من المحافين وصولا لطلاب المدارس والبالغ خلق جو جميل، شاركوا معي، في معرض تكريم فخر الدين الموسوي الثقافي لشركة اوبر ان مديره شتمت هذه الفعاليات من منطلق عراقي، فقدت اوبر لتعني اتجاه لحل مشاكل النقل التي تواجه الجميع بتقديم كودات خاصة للمغاربين او القادمين، ساعدت العديد من القادمين للمعرض.

وأشارت جبارة الى ان "فكرة تعدد الفاعات وتخصيص جناح لكل بلد ثقك من زخم التواجد في مكان واحد خلف مهمة جدا خصوصا أننا بعض الكتاب رفيفا لهم". الناقد في النقد العربي الحديث الدكتور كوثر جبارة قالت (للمدى)، ان "المعرض انما سعدي يأتي كحل لمشكلة قاتلا: "أنا سعيد بأي فعالية ثقافية تأتي إلى بغداد، لأنها بحاجة إلى أن تتصلح مع الثقافة الجسد، والعناية بالفعاليات الثقافية والتواصل من حيث الشكل والمضمون التي تختلف عن المعارض وأصاف فحطان أنه "الرغم من

وأشار الحسن إلى انه "لا توجد سينما عراقية حاليا وإنما توجد مجاميع من صناع الأفلام يعملون بشكل منفرد ويشاركون في المهرجانات".

مؤيد قائلاً: "أنا سعيد بأي فعالية ثقافية تأتي إلى بغداد، لأنها بحاجة إلى أن تتصلح مع الثقافة الجسد، والعناية بالفعاليات الثقافية والتواصل من حيث الشكل والمضمون التي تختلف عن المعارض وأصاف فحطان أنه "الرغم من



بديلة أخذت الفرد العراقي من الكتاب، وانتقلت به الى عالم الإنترنت، وعالم السوشل ميديا وعالم الضيافات، فكلت هذه المبادرة، جزءا من إعادة روح القراءة للشباب والناس". وأضاف "اعتقد في منظمة أنا عراقي فيما قال الدكتور الفلسفة ستار عواد وهو عضو هيئة ادارية في أنا عراقي اننا اقران ان "المشروع الذي يدعو إلى "الفرع الطائفة والعرقية والتطرف" لافتا الى ان "المهرجان يوم واحد نسعي خلاله الى خلق مبادرات تشجيعية كالمسابقات وايضا نادي 19 للفراة والذي تتم من خلاله قراءة كتاب مع أفراد المهواة".

□ بغداد / بكر زيم الدين
□ عدسة / محمود رؤوف

دور النشر المتخصصة: الإقبال على المصادر الهندسية فاق توقعاتنا

□ بغداد / بكر زيم الدين
□ عدسة / محمود رؤوف

على الرغم من متوضع عصا كورونا في عجلة التعليم العالمية والعراقية، جاءت مشاركة دور النشر الهندسية في معرض العراق الدولي للكتاب بمثابة دور لبنائية باللغة الانكليزية، بالإضافة إلى مجموعة كبيرة من الكتب والمجلات الحديثة الإتياج، إذ شهد المعرض توافد الكثير من الطلاب الأكاديميين والمختصين بالجال الهندسي في العراق، إضافة لرجال الأعمال وأصحاب الشركات ومكاتب الاستشارات الهندسية.

□ بغداد / عامر مؤيد
□ عدسة / محمود رؤوف

□ بغداد / عامر مؤيد
□ عدسة / محمود رؤوف

□ بغداد / عامر مؤيد
□ عدسة / محمود رؤوف

□ بغداد / عامر مؤيد
□ عدسة / محمود رؤوف

□ بغداد / عامر مؤيد
□ عدسة / محمود رؤوف

□ بغداد / عامر مؤيد
□ عدسة / محمود رؤوف

□ بغداد / عامر مؤيد
□ عدسة / محمود رؤوف

□ بغداد / عامر مؤيد
□ عدسة / محمود رؤوف

□ بغداد / عامر مؤيد
□ عدسة / محمود رؤوف

□ بغداد / عامر مؤيد
□ عدسة / محمود رؤوف

□ بغداد / عامر مؤيد
□ عدسة / محمود رؤوف

تتابع حضور النساء وإصداراتهن في التأليف والترجمة على هامش المعرض

في محبة الكتب
علاء المرزجي

الاحتراف بالروايات العظيمة سينمائياً

من ضمن النشاطات الثقافية التي حفل بها مهرجان العراق الدولي للكتاب، هي النشاطات السينمائية فمن بين كل المعرض العربية لم تحظ السينما بهذا القدر من الاهتمام إلا في هذا المعرض؛ والذي خصص فعالية واحدة في يوم للسينما. ولعل اختيار نوع هذا النشاط من قبل إدارة المعرض ينم على ذكاء وذوق يتسجم مع طبيعة معرض للكتاب ..

فمن المعروف ان دار المدى للنشر ساهمت بشكل كبير في ترجمة عيون الابد العالمي ومنها الروايات التي تعبّر خالدة في تقييدها من النقد ومؤرخي الادب في العالم. فقد ترجمت المدى روايات خالدة بعينها مثل رواية الدون الهادي لميخائيل شولوخوف، ورواية الحرب والسلام لليون تولستوي، ورواية طبل الصفيح غونتر غراس، والحارس في حفلة الشوفان لجيروم ديفيد سالينجر، و (العطر) لباتريك زوسكند، وغانسي العظيم لسكوت فينجرالد. ومدام بوفاري لغوستاف فلوبير. فاختارت الروايات المؤلفة لعرضها وقرأتها ثم عرض مقاطع للأفلام التي عالجتها، وحيث ان المدى طبعت العديد من هذه الروايات، فقد اختار بعض منها وخاصة تلك التي عولجت بأفلام كانت ذا قيمة فنية عالية.. وتم عرضها باختيار رواية في نشاط كل يوم باستضافة احد المختصين من الادباء والفنانين، مع عرض الرواية للبيع لجمهور النشاط وبأسعار مخفضة بشكل قياسي.

وهذا حقق غايتين مهمتين في طبيعتهما، الاول التنبه لهذه الرواية والأفلام التي انتجت عنها، وثانيا جعل الجمهور يتفاعل مع هذا النشاط بفرصة التخفيض الهائل لسعر الكتاب. ومثل هذا النشاط الثقافي الذي يحمل الكثير من الابتكار، انما يعكس أسلوب المدى في ادارة برامجها حيث الاختلاف والتميز. وهو ما أنشأنا اليه في عمود سابق، وهو ما أغنى أساليب جمهور المعرض.

والنشاط السينمائي الثاني كان استضافة اثنين من رواد السينما الذين تركوا بصمات واضحة على الاجيال التي جاءت بعدهما هما فيصل الياسري، ومحمد شكري جميل.. الذين تحدثوا عن نكرياتهم بعملهم في السينما وأسهبوا في الحديث عن السينما العراقية ومشاكلها وقدموا أفكارا لدفع عجلة السينما الى أمام، وهو النشاط الذي استقطب جمهورا كبيرا تفاعل مع هذا الحدث بمدخلاتهم وأرائهم في موضوع الندوة. وهناك نشاط سينمائي اخر يدخل في دعم الشباب حيث تم عرض ثلاثة افلام قصيرة لمرشحين شباب هي (القدس) للمخرجة سارة فراس، و (الناذرة الحمراء) للمخرج حسين العيكلي، و (احتجاج) للمخرج عمر فلاح.. وهذه الافلام اختلفت بأسلوبها ومواضيعها التي تمحورت عن الحرب والقضايا الاجتماعية.

وقد تحدث المخرجون الذي استضافهم مقدم الجلسة عن تجاربهم مع الكاميرا وظروف انتاج افلامهم، وكذلك الحديث عن فلمهم المختار للعرض وظروف انتاجه والجوائز التي حصل عليها.. وقد تسابق العديد من المرشحين الشباب للمشاركة بهذه الفعالية إلا أن محدودية الوقت وقصر أيام المعرض حالت دون مشاركتهم.

واخيرا من بين نشاطات ثقافية كثيرة ومهمة كان للسينما حصة الاسد من ذلك، وهي الخطوة التي نتمنى ان تتكرر وبافكار جديدة في الدورات القادمة ان شاء الله.

□ بغداد/ يقين عقيل
□ عدسة/ محمود رؤوف

تنوعت الإصدارات الكتيبة النسائية في معرض العراق الدولي للكتاب، حيث تركزت بالدرجة الأساس في الترجمة. ومن ثم مجال الرواية.

ففي مقال للكاتبة والروائية السودانية سوزان الكاشف في جريدة الجديد تقول "أنا لا أؤمن بتاتا بما يسمى "الكتابة النسوية"، فهذا مصطلح عنصري يعمل على تهيمش وإقصاء المرأة من المجال الإبداعي، وقد بدأ في الغرب، فلا يمكن تصنيف الأدب على أساس ذكوري أو نسوي لأن الأدب في المقام الأول حالة إنسانية سواء كان المبدع رجلاً أو امرأة".

في ضوء معرض العراق الدولي للكتاب أعلنت دار المدى إصدار عدة كتب لأهم المؤلفات منها "استخلاص" للناقدة والروائية الأميركية سوزان سونتاغ، بترجمة حسين الشوفي، وهو مجموعة قصصية قصيرة تتحدث في قصتها الأولى كيف تطورت شخصيتها منذ الطفولة حتى فترة المراهقة.

وصدر أيضاً "عام التفكير السحري" للكاتبة الأميركية جوان بيدون، تروي الكاتبة في روايتها، التي كانت الأكثر مبيعا في عام 2007، قصة فقدانها لزوجها جون غريغوري، الذي تزأم مع سقوط أبنيتها ضحية مرض سيودي بحياتها أيضاً، في سرد دقيق لمشاعر وآلام وأوهام عاشها، أو سيعيشها كل شخص.



غريباً وعربياً، بين سيلفيا بلاث وفرخزاد مثلاً في خاتمة "الشعر الاعترافي"، وبين جيمس رايت وروبرت بلاي في خاتمة "الصور العميقة". وصدر عن منشورات تكوين / مرايا، "مرصد المناهة، الأخبار العالقة في المشهد" بترجمة كل من إستبرق أحمد وسوزان خواتمي وأفراح الهندال. وصدر أيضاً "جزيرة الكنز"

لروبرت لويس ستيفنسون بترجمة رينيم العامري وصدر المترجمة كتاب آخر بترجمة مشتركة مع صالح رزوق بعنوان "نمر الليل" ليانغسي شو. دار أساق كان لها "الحارس الأخير للقاهرة القديمة" للكاتبة الأميركية اليهودية مايكل ديفيد لوкас الذي أشتهر بشكل كبير بفضل روايته "عرفة إسطنبول" بترجمة إيناس التركي والتي حازت على الجائزة القومية للكتاب اليهودي لعام 2018 وبجائزة سامي رور للأدب اليهودي عام 2019 بالإضافة إلى جائزة صوفي برودي الممنوحة من جمعية المكتبات الأميركية لعام 2019. وصدر أيضاً "اليس في بلاد العجائب للويس كارول من ترجمة ريهام سمير سعد.

وفي دار العربي للنشر هذا العام كان للمؤلفات النسوية المترجمة حصة كبيرة، منها "حزن غير محتمل" للكاتبة النمساوية بيتر هاندكه الحاصل على جائزة نوبل في الأدب لعام 2019، وقد ترجمتها من الألمانية هبة شريف.

وصدر أيضاً "حياة على باب الخالصة" لـ آليس كويبرز بترجمة هدى فاضل، و "التعساء" للشاعر والكاتب البلجيكي ديميتري فيرهولست بترجمة ريم داوود.

وفي دار خطوط وظلال، صدرت المجموعة الشعرية المهمة "طحن الماس" للشاعرة هناء البواب، وصدر أيضاً "دفتر الراحنة" للشاعرة زليخة أبو ريشة.

عثمان خليفة، وصدر للعربي أيضاً "كاتبة وكاتبة" لفيولا رونر بترجمة د. معتر المغاوري، و "الطلاق على الطريقة التركية" لأسمهان أيكول من ترجمة هند عادل. ولداد الساقى من بيروت، إسهامات في هذا الجانب منها "سيدة الموت/ مذكرات قناصة ستالين"، "القناصة السوفيتية لومديلا بالفلتشنكو الأكثر نجاحاً وإثارة للرجل على مر الزمان التي شاركت ضمن صفوف الجيش الأحمر في الحرب العالمية الثانية، من ترجمة هيثم فرحت.

إسهامات المرأة في الترجمة "من قلب الجحيم / في ماهية الشعر" من إعداد خالدة حامد، وهي مختارات شعرية يجمع قاسم مشترك بينهما، هو الشعر، فقد صنف النقاد شعراهما ضمن مدارس أو حركات أدبية مختلفة

ويتحدث لـ "المدى"، "تستعيد الرواية في روايتها هذه، قصة قديمة في إيطاليا، تحكي عن الخياطات الفقيرات اللواتي اشتغلن في بيوت الأثرياء". وأضاف "تراقب بطلة الرواية الجريئة والشابة من هذا الموضع المتميز حيوات الطبقة الاستقرابية البليدة والمنافقة في سردينيا، حيث باعت بتسورنو أكثر من مليوني نسخة في إيطاليا وترجمت إلى العديد من اللغات".

وصدر عن دار مسكلياني "النساء والمعرفة والسلطة" مؤلف جماعي تحت إشراف د. أمال قرامي، وصدر أيضاً عن مسكلياني "النساء والإرهاب/ دراسة جندرية" للدكتورة أمال قرامي ومنية العرفاوي.

وعن دار العربي للنشر طبعت رواية "قلق الأمسيات" للكاتبة الهولندية ماريكا لوکاس رينفيلد بترجمة محمد

ومن الإصدارات أيضاً، "ذاك الشيء حول عنقك" للكاتبة الأميركية نيجيريا الأصل شياماندا نغوزي أديشي والتي تعد واحدة من أبرز المناصرات للمرأة حول العالم.

فيما كان لدار الرافدين عنوان "الخيمة الحمراء" للكاتبة الأميركية أنيتا ديابنت بترجمة مأمون الزائدي، ومن مساهمات المرأة في الترجمة صدر عن دار الرافدين أيضاً، كتاب "قبل أدم" لجاك لندن من ترجمة رغد قاسم.

والى إيطاليا وبالتحديد مدينة ميلانو، فإن منشورات المتوسط كان لها كتاب "حلم ماكينة الخياطة" للكاتبة الإيطالية بيانكا بيتسورنو والتي أشتهرت بكتبتها للأطفال والشباب والتي تعتبر من أهم مؤلفي إيطاليا، وترجمتها عن الإيطالية وفاء عبد الرؤوف البيه.

مدير منشورات المتوسط خالد الناصري

اسياسيل . . جوائز مستمرة وخدمات مجانية

او شراء خط جديد، إضافة الى فرصة الفوز بجوائز نقدية قيمة. ويحصل الفائزان بجمع اعلى النقاط شهريا بمبلغ مالي قدره عشرة مليون دينار لكل منهما، إضافة الى وجود 20 مشترك أسبوعياً سيفوز كل منهما بواحد مليون دينار، ولتحقيق من نقاط كل مشترك يجب عليه ارسال 1 الى الرقم 3019 او ارسال 3 لمعرفة المزيد من العروض.

حسابه، وحتى تعبئة الرصيد. ووفرت الشركة داخل التطبيق مكافئة يومية لزائري التطبيق، يستطيع المشترك جمعها واستبدالها ببعض الخدمات قد تكون خدمة انترنت او اتصالات او حتى رسائل، إضافة الى جمع نقاط للمشاركة بمسابقات "تحت عنوان الملايين بانتظارك"، يستطيع المشترك جمع أكبر عدد من النقاط عبر الاشتراك في باقات اسياسيل

□ بغداد/ المدى

خلال تواجدها في معرض العراق الدولي للكتاب، تروج شركة اسياسيل عن تطبيقها على الهواتف الذكية، والذي وفرته من اجل تسهيل عملية وصول المشتركين على الخدمات المقدمة على خطوطها.

فمن خلال التطبيق، يمكن للمشارك معرفة رصيده



إعلاميون: معرض العراق للكتاب قهر ظروف كورونا

□ بغداد/ عامر مؤيد
يؤشر اعلاميون ومهتمون بالشأن الثقافي الى نجاح معرض العراق للكتاب بدورته الحالية، مؤكداً ان التنظيم استطاع التفوق على التوقعات والتشاؤم بسبب ظروف جائحة كورونا. ويروي الصحفي والباحث القانوني إياس الساموك في حديثه لـ (المدى)، انه "على الرغم من الظروف الصحية الحالية المعروفة، نجحت المدى في إقامة معرضها الدولي للكتاب على ارض معرض بغداد الدولي". وأضاف الساموك انه "مبذ الساعات الأولى للافتتاح مروراً باليومين الأول والثاني، يمكن لأي متابع أن يسجل حجم الإقبال الجماهيري على مختلف دور النشر الوطنية والعربية"، مبيناً ان "المعرض يحمل رسالة بليغة إلى الجميع، مفادها أن العراق مستمر وحاضر في المشهد الثقافي، وهناك دأب واضح على توسيع المعرفة بمختلف الأنشطة الثقافية". وشدد الساموك على أن "الإجراءات الصحية جيدة، وهناك حرص كبير من قبل الزائرين على الالتزام بوسائل الوقاية من خلال التقييم ولبس الكمامات". وحول الكتب القانونية لفت الساموك الى "وجود مكاتب معينة بالشأن القانوني، وفي مقدمتها المحكمة الاتحادية العليا ونقابة المحامين ودور النشر القانونية وذلك، بطبيعة الحال، سوف يتشكل دافعا للمحامين

والحقوقيين والباحثين في الحضور للاطلاع على آخر الإصدارات المختصة بهذا الجانب، فضلاً عن أحدث توجهات الهيئات القضائية العليا في العراق". وما يميز النسخة الحالية من معرض العراق للكتاب، التنوع الكبير في الفعاليات الثقافية إضافة الى عدد دور النشر المشاركة من مختلف دول العالم، فيما ترى نكري سريم الإعلامية ونايب رئيس منظمة برج بابل في حديثها لـ (المدى)، ان "أعداد الحضور فاقت كل التوقعات، وهذه الأعداد تؤكد ان معرض العراق الدولي للكتاب ناجح بكل المقاييس"، مضيفاً ان "هذا الأمر ان أكد على شيء فهو تعاضد الجمهور للفعاليات الثقافية التي توفقت بسبب جائحة كورونا". وذكر سريم ان "نجاح المعرض يقاس أيضاً بدور النشر المشاركة من مختلف دول العالم، إضافة الى العناوين الجديدة المطروحة في مختلف الإجنحة". وتحدثت سريم عن الندوات حيث أكدت انها "مقياس كبير لنجاح المعرض خاصة مع مشاركة كتاب عراقيين وعرب فيها، ولهفة الزائرين الى الحضور بغية الاستماع لما سيور داخل قاعة الندوات"، مبينة ان هذا "سيبمع مع ما ينشر في مواقع التواصل الاجتماعي من تأكيدات على نجاح المعرض سواء بدور النشر المشاركة او التنظيم المميز عبر قديم اعداد اكبر في الأيام المقبلة".

